

Utilities - Meter Reading - Vietnamese

INT: [Pre-Session].

CLIENT: Thank you for calling LG&E. How may I help you?

INT: May I introduce myself to the other party, please?

CLIENT: Of course, interpreter.

INT: [Pre-Session to LEPP]. Cảm ơn bạn đã gọi LG & E . Tôi có thể giúp gì cho bạn?

LEPP: Xin chào, tôi vừa đi mua sắm về và tôi nhận thấy rằng người đàn ông đến kiểm tra đồng hồ đo khí đã đi khỏi, nhưng cánh cửa vườn của tôi đã bị khóa, vì vậy ông ta đã không thể đi vào và kiểm tra đồng hồ.

INT: Hello. I just returned from shopping and I noticed that the man that checks the gas meter was leaving but my garden door was locked, so he wasn't able to go in and check the meters.

CLIENT: Okay, well that's not a problem, ma'am. We'll just send you a bill for an estimated reading.

INT: Ok, đó cũng không phải là một vấn đề, thưa bà. Chúng tôi sẽ gửi cho bạn một hóa đơn ước tính cho đồng hồ.

LEPP: Gee, tôi thà trả chính xác những gì tôi nợ.

INT: Gee, well I would much rather pay exactly what I owe.

CLIENT: Well, if you can read the meter for me over the phone, I can enter it for you. Are you on a cordless phone?

INT: Vâng, nếu bạn có thể đọc đồng hồ cho tôi qua điện thoại, tôi có thể nhập nó cho bạn. Bạn có đang dùng điện thoại không dây?

LEPP: Vâng. Tôi đang đi đến đồng hồ đo bây giờ.

INT: Yes. I'm on my way to the meter right now.

CLIENT: Alright. When you get there, can you tell me how many dials it has on it?

INT: Được rồi, khi bạn đi đến đó, bạn có thể cho tôi biết trên mặt đồng hồ nó có bao nhiêu quay số?

LEPP: Uh-huh, Tôi thấy nó có 7 quay số .

INT: Uh-huh. I see it has 7 dials.

CLIENT: You are looking at your water meter. Do you know where the gas meter is located?

INT: Bạn đang nhìn vào đồng hồ nước của bạn. Bạn có biết đồng hồ đo khí được đặt ở đâu?

LEPP: Vâng, đây là một cái khác với năm quay số.

INT: Well, here's another one with five dials.

CLIENT: That's your electric meter. The gas meter should have 6 dials on it, 4 on the top with numbers, and two on the bottom without numbers.

INT: The interpreter will verify: did you say 6 dials, 4 on top with numbers, and 2 on the bottom without?

CLIENT: Uh yes, that's right.

INT: Thank you. Máy đo khí nên có 6 quay số ở đó; 4 trên hàng đầu, với những con số, và hai ở phía dưới, không có số.

LEPP: Ok, ok. Tôi nhìn thấy nó.

INT: Okay, okay. I see it.

CLIENT: Good! Do you see the dial on the right that has single digits? It rotates clockwise.

INT: Tốt! Bạn có thấy quay số bên phải có những chữ số duy nhất? Nó quay theo chiều kim đồng hồ.

LEPP: Vâng. Tôi thấy nó. Đó là giữa 6 và 7.

INT: Yes. I see it. It's between 6 and 7.

CLIENT: Okay. We read the lower number, which is a 6.

INT: Được. Chúng tôi đọc số thấp hơn, đó là 6.

LEPP: Được. Sau đó, Mặt trên quay tiếp theo quay theo hướng ngược lại.

INT: Okay. Then, the hand on the next dial rotates in opposite direction.

CLIENT: Great, that's the right one. It should be going counterclockwise.

INT: Tuyệt quá, đó là một điều đúng. Nó phải đi ngược chiều kim đồng hồ.

LEPP: Đúng. Nó chỉ đến 9.

INT: Correct. It is pointing to 9.

CLIENT: I'm sorry, interpreter. What did you say?

INT: The interpreter will repeat: correct. It is pointing to 9.

CLIENT: Super! Now go ahead and tell me what the other 2 dials say.

INT: Tốt lắm! Bây giờ tiếp tục và nói cho tôi biết hiển thị của 2 Quay số khác.

LEPP: Nó nói 2 và 5.

INT: They say 2 and 5.

CLIENT: Well done! You have just read your meter. If you ever miss the reader again, just call in and you can read it to us over the phone. We'll send you a bill within 5 business days. Is there anything else I can help you with today, ma'am?

INT: Làm tốt lắm! Bạn vừa đọc đồng hồ. Nếu bạn có bao giờ bỏ lỡ không gặp được người đọc đồng hồ một lần nữa, chỉ cần gọi vào và bạn có thể đọc cho chúng tôi qua điện thoại. Chúng tôi sẽ gửi cho bạn một hóa đơn trong vòng 5 ngày làm việc. Có điều gì khác tôi có thể giúp bạn có ngày hôm nay, thưa bà?

LEPP: Không, không phải bây giờ. Cảm ơn bạn.

INT: No, not for now. Thank you.

CLIENT: Thank you for calling LG&E and have a great day. And thank you, interpreter.
That's all we need.

INT: Cảm ơn bạn đã gọi LG & E. Có một ngày tuyệt vời. [Post-Session]

- End -